36.7

Nagy-Kanizsán, 1893 május 1-én

M. T. AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Mélyen tisztelt Tanár Úr!

Becses óhajához képest bátor vagyok czennel a Geiger könyvéből a következőket közölni:

שכינה Gegenwart Gottes. Sowie man bei der Ausbildung des Judenthums, um die vermenschlichenden Begriffe von der Gottheit zu entfernen, das in der Schrift vorkommende Reden Gottes einem מימרא דה λόγος τοῦ θεοῦ, dem (von der Gottheit ausgehenden, gleichsam verkörperlichten und so im Christenthume zur wirklichen Verkörperlichung gelangten) Worte Gottes beilegte: so hatte man auch für diejenigen Stellen, wo von einem Sitzen Gottes die Rede war, auch ein von Gott-Ausgehendes, das seinen Sitz aufschlage, zu fingiren, und vorzüglich war dies der Fall bei dem Ruhen im Tempel, wovon ausdrücklich gesagt wurde ושכנתי בתוכם (2 M. 25, 8) vgl. 5 M. 33, 12 u. 16. Und dieser, um mit den Gnostikern zu reden, Ausfluß der Gottheit wurde auch in Bezug hierauf die Schechina, Ruhung genannt. Dieser Entstehung des Wortes nach ist die Schechina eigentlich der Ausdruck für diejenige Seite der göttlichen Fürsehung, in welcher sie sich als unter den Menschen verwesend und auf

/.

unmittelbarer Weise eingreifend zeigt. In der ur-
sprünglichen Bedeutung, nämlich in der der Anwesenheit
im Tempel oder der Bundeslade zwischen den Cherubim
(2 M. 25, 26) findet sich das Wort Kor. II, 249,
in der thätigen Eingreifung und wirksamer äußerer
Hilfeleistung*) IX, 26 und 40 in der der Verschaffung der
Gemüthsruhe und gleichsam innerer Hilfeleistung xx) XLVIII,
4. 18 u. 26. Merkwürdig ist hier wieder, daß das
Wort bloß in drei Suren, in der letzten drei sogar
mehr Male, in jeder Sure aber in einer etwas
verschiedenen Bedeutung vorkommt und es scheint
wieder, wie schon oben bei ... bemerkt worden
zu sein, d. h. der bemerkte Gebrauch dieses Wor-
tes von einigen zur Zeit der Abfassung dieser
Suren eingewirkt zu haben.

---

*) Diese Bed. scheinen die arab. Erklärer nicht anerkennen
zu wollen, denn Elpherar zu IX, 26 umschreibt das Wort
mit الامن والطمانينة, Sicherheit und Ruhe und zu XLVIII, 4
ausdrücklich: قال بن عباس كل سكينة في القران فهي طمانينة
الا التي في سورة البقرة, Ben Abbas sagt: jedes Sekinah
im Koran bedeutet Ruhe, außer in der zweiten Sure.
Jedoch wenn auch طمانينة auch die innere Gemüthsruhe
bedeutet, so schließt es doch die äußere Sicherheit
nicht aus.

/.

xx) Elpherar benutzt sich zur Erklärung der Ausdrücke
zu V. 4 الطمانينة والوقار, zu V. 18 الطمانينة والرضا (p. 54, 55, 56)

A vallástörténet űzőinek fejezetét míg a
két folyamán kiléren meg a tanfelügyelőségnek és
nagyon kérem Tanár urat, kegyeskedjék bennünket
mind a két fejezetre vonatkozólag velem közölni. A
tanterv egyes fogyatkozásait, a melyekről különben
Munkáimban önnek már egy ízben írtam, munka
közben érzi az ember legjobban és az a méltánytalan-
ság, melyet ... egy helyen meg lehetett győzni; nem
... haram a tantervnek kedvéért be. A ...
... kívánja is éppen az első füzet aránytalan
... a különbség. Az ember minden ...
is meg annak tudatától, hogy 18 éves fiúk értelmi
fokához kell mérni oly dolgokat, melyek nagyon távol
vannak még a tudományos eldöntéstől. A többi
füzetek sokkal gyorsabban fognak készülni.

Egyelőre nem szándékozom Budapestre menni, fele-
ségem valószínűleg ma éjjel négy fél és két-három
napot tölt szülőinél, talán lehet majd szerencsém
Tanár úrral találkozni.

Mély tisztelettel és szívélyes üdvözlettel
kész kollégája
Neumann Ede